

| | |
|---|---|
| Comunidad Autónoma / Departamento / Estado | CASTILLA Y LEÓN |
| Municipio | ÁVILA |
| Edificio | Convento de la Magdalena Concepcionistas Franciscanas |
| Dirección | |
| Localización | Espadaña de la puerta principal |
| Nombre | Campana (2) |
| Medidas (cm) | Diámetro (en cm) 45 Borde 6 Altura del bronce 42 Peso aproximado (en kilos)53 kg |
| Fundidor | |
| Año fundición | 1500ca |
| Descripción | <p>En el tercio tiene una inscripción con letra minúscula gótica que está precedida por la cabeza de un rey. El texto utiliza el español y dice así: "alvargosa.lsalillomemadofaser". Seguramente por motivos de espacio no hay ningún o casi ningún espacio entre las palabras que correctamente separadas y escritas creemos que sería: "alvaro salsalillo me mandó hacer". En ella se indica el nombre de la persona que mandó y seguramente costeó su fundición. En la parte central dispone de dos cruces con pedestal, una de ellas de mayor tamaño que la otra.</p> <p>En el medio pie repite nuevamente el motivo de la cabeza del rey y además de varios motivos decorativos lleva la siguiente inscripción en latín con letra minúscula gótica: "+ih sautetramcienspermedioiloru ibat". Como sucedía en el caso anterior, hay pocos o ningún espacio entre las palabras. El texto correctamente escrito sería: "+ ihs autem transiens per medium illorum ibat". El texto procede del Evangelio según San Lucas (Lc 4, 30) y se traduce literalmente así: "PERO JESÚS PASANDO ENTRE ELLOS SE FUE". La inscripción se interpreta con un sentido diferente al evangélico. La campana traería con su sonido la presencia de Jesús en medio de la comunidad. También es cierto que el fragmento formaba parte de algunas oraciones contra los rayos y las tempestades, por lo que su presencia en las campanas podría tener un sentido protector. En el medio pie repite dos veces más la imagen de la cabeza de un rey.</p> |
| Fotos | 20 |
| Toques | Volteo automático. |
| Conservación, mantenimiento | El estado de conservación de la campana es del todo inadecuado y pone en riesgo su conservación. Dispone de un yugo de hierro, acoplado a la parte superior de la campana mediante unos tirantes porque las asas seguramente fueron serradas durante la mecanización. Tiene un badajo atado, sin refuerzo mediante un cable de seguridad, y está mecanizada con electromazo monofásico y motor de volteo continuo. |
| Protección | Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural. |

| | |
|------------------------------------|---|
| Propuestas | La instalación y la campana se deben restaurar. El bronce debe de bajarse de la espadaña para limpiarla por dentro y por fuera. El yugo actual tiene que cambiarse por otro de madera de perfil tradicional abulense. Su modelo a seguir podría ser el de las campanas situadas en la espadaña de la iglesia. El badajo se debe de reforzar con un cable de seguridad. Por último es necesario cambiar la mecanización. El motor de volteo se debería de sustituir por otro de impulsos que permita oscilar la campana sin llegar a dar la vuelta completa. |
| Autores de la documentación | ALEPUZ CHELET, Joan; LLOP i BAYO, Francesc, SOTOS ESCRIBANO, Ares |
| Fecha | 30-03-2019 |

Ficha completa de la campana: [Campana \(2\) Convento de la Magdalena Concepcionistas Franciscanas - ÁVILA](#)

PDF (26-06-2026)